



**EUROPEAN UNION RULE OF LAW MISSION IN KOSOVO  
EULEX KOSOVO**

Ndertesë Farmëd  
"Muharrem Fejza" p.n.  
Lagja e Spitalit  
10000 Pristina, Kosovo  
[www.eulex-kosovo.eu](http://www.eulex-kosovo.eu)

**CORRIGENDUM NUMBER 1  
TO THE TENDER DOSSIER**

**PUBLICATION REFERENCE: EuropeAid/131348/D/SUP/XK**

**"Supply of MASCAL (Massive Casualties) Equipment and Consumables"**

**1. The following changes have been introduced to the Tender Dossier**

A) Tender Dossier, Part A, Instructions to Tenderers, Article 2. Timetable **shall now read:**

	<b>DATE</b>	<b>TIME*</b>
<b>Clarification meeting / site visit (if any)</b>	Not Applicable	Not Applicable
<b>Deadline for request for any clarifications from the Contracting Authority</b>	6 October 2011	18:00hrs
<b>Last date on which clarifications are issued by the Contracting Authority</b>	<b>14 October 2011</b>	<b>18:00hrs</b>
<b>Deadline for submission of tenders</b>	<b>27 October 2011</b>	<b>15:00hrs</b>
<b>Tender opening session</b>	<b>27 October 2011</b>	<b>15:30hrs</b>
<b>Notification of award to the successful tenderer</b>	Nov/Dec2011 <sup>†</sup>	-
<b>Signature of the contract</b>	Dec 2011/Jan 2012	-

B) Tender Dossier, Part A, Instructions to Tenderers, Article 11. Content of tenders, Part 3 Documentation **shall now read:**

- Manufacturer Authorisation Form for **LOT 1** is **NO LONGER REQUIRED.**

**2. The following changes have been introduced to the Technical Specifications:**

A. The Technical Specifications for **Lot 1 Item 1** “Patient Monitor to be used for Transport, Ambulatory or Bedside” and **Item 2** “Patient monitor for pre hospital care / transport should deliver accurate vital signs data under the toughest conditions (Road and Air transport) “

**Technical Specifications for Lot 1 item number 1 and 2 was before:**

Item number	Specifications Required
1& 2	<ul style="list-style-type: none"><li>Operating temperature: -5 C to 50, Storage temperature: -25 C to 50 C</li></ul>

**Technical Specifications for Lot 1 item number 1 and 2 shall now read:**

Item number	Specifications Required
1& 2	<ul style="list-style-type: none"><li>Operating temperature: -5 C to 50, Storage temperature: -25 C to 50 or</li><li>Operating temperature: 0 C to 40 C, Storage temperature: -20 C to 50 C</li></ul>

B. The Technical Specifications for **Lot 1 item number 2** i.e. “**Patient monitor for pre hospital care / transport should deliver accurate vital signs data under the toughest conditions (Road and Air transport)”**

**The Technical Specifications for Lot 1 item number 2 was before:**

Item number	Specifications Required
2	<ul style="list-style-type: none"><li>Heart rate measurement range 25 –350 BPM</li></ul>

**The Technical Specifications for Lot 1 item number 2 shall now read:**

Item number	Specifications Required
2	<ul style="list-style-type: none"><li>Heart rate measurement range 25 –350 BPM or</li><li>Heart rate measurement range 20 –300 BPM</li></ul>

C. The Technical Specifications for Lot 2 item number 5 i.e. “Infusion heater” was before:

Item number	Specifications Required
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lightweight (9 oz), in-line, disposable, portable battery-powered blood and IV fluid infusion warmer</li> <li>• No cartridges or cleaning</li> <li>• Inserted below standard IV tubing, coming from the bag and before the extension set leading to the infusion site</li> <li>• Quick setup within 30 seconds</li> <li>• Warms in approximately 45 seconds</li> <li>• Placed at or near the infusion site for minimal heat loss through tubing</li> <li>• Failsafe to prevent overheating</li> <li>• Ability to remain with patient from first contact through hospital stay</li> <li>• Can be used in the field, ambulances, helicopters, ER, OR, military and other care areas</li> <li>• The unit uses standard luer fittings and will accept all standard IV line sets</li> <li>• Single patient use</li> <li>• Heaters adjust automatically in response to changes in flow rate</li> <li>• Disposable</li> <li>• The Infusion heater will strive to achieve 38°C (100.4°F) ±3°C at a flow rate of 2 to 150 ml/min given a fluid input temperature of 20°C (68°F) with a fully charged TA-BCE Battery.</li> </ul> <p style="color: red;">No Commercial Warranty required</p>

The Technical Specifications for Lot 2 item number 5 i.e. “Infusion heater” shall now read:

Item number	Specifications Required
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lightweight portable battery-powered blood and IV fluid infusion warmer with short warm up time and disposable sets/no cleaning necessary” that also fulfills the stated criteria:</li> <li>• Failsafe to prevent overheating</li> <li>• The unit uses standard luer fittings and will accept all standard IV line sets</li> <li>• The Infusion heater will strive to achieve 38°C ±3°C at a flow rate of 2 to 150 ml/min given a fluid input temperature of 20°C</li> </ul>

D. The Technical Specifications for Lot 2 item number 7 i.e. “Thorax Drainage, Sets, Sterile” was before:

Item number	Specifications Required
7	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="386 380 1455 478">• Pleurotomy set: 1 Handle+blade, 1 Pean Clamp, 1Kocher Clamp, 1 Toothed Forceps, 1 Needle Handle, Suture material (non resorbable), Pleural drain (28Ch/32Ch), Pleural drainage system</li></ul>

The Technical Specifications for Lot 2 item number 7 i.e. “Thorax Drainage, Sets, Sterile” shall now read:

Item number	Specifications Required
7	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="386 707 1419 835">• Set of Suture material: 1 (Scalpel) Handle+blade, 1 Pean Clamp, 1Kocher Clamp, 1 Toothed Forceps, 1 Needle Handle, Suture material (non resorbable), Pleural drains (20Ch/28Ch/32Ch), Pleural drainage system, Scissors, Gauze compresses, Sterile gloves and sterilization material.</li></ul>

E. Manufacturer Authorisation Form for LOT 1 is **NO LONGER REQUIRED.**

All other provisions of the Tender Dossier remain unchanged.

End of Text